

## 第六章

### 代名词

1. 代名词是代替名词的字词，目的是避免单调且不断地重复同一名词。因此，在**数目**和**性别**上与被代替的名词一致，但其变格不同，其变格将决定其功能或位置。
2. 代名词的种类：人称代名词、指示代名词、相互代名词、反身代名词、关系代名词、不定代名词、疑问代名词、不定关系代名词。

#### 一、人称代名词 (Personal Pronoun)

1. **种类**：人称代名词有三种分类：

- 1) **第一人称**：自称，代表自己之人称的代名词，如「我」、「我们」。

| 数目 | 变格 | 希腊文       |
|----|----|-----------|
| 单数 | 主格 | ἐγώ       |
|    | 属格 | ἐμοῦ, μου |
|    | 间受 | ἐμοί, μοι |
|    | 直受 | ἐμέ, με   |
| 复数 | 主格 | ἡμεῖς     |
|    | 属格 | ἡμῶν      |
|    | 间受 | ἡμῖν      |
|    | 直受 | ἡμᾶς      |

- 2) **第二人称**：与第一人称对话之人的代名词，如「你」、「你们」。

| 数目 | 变格 | 希腊文      |
|----|----|----------|
| 单数 | 主格 | σύ       |
|    | 属格 | σοῦ, σου |
|    | 间受 | σοί, σοι |
|    | 直受 | σέ, σε   |
| 复数 | 主格 | ὕμεῖς    |
|    | 属格 | ὕμῶν     |
|    | 间受 | ὕμῖν     |
|    | 直受 | ὕμᾶς     |

- 3) **第三人称**：与说话者或听话者以外的人之代名词，如「他、她、它」、「他们、她们、它们」。

| 数目 | 变格 | 阳      | 阴      | 中      |
|----|----|--------|--------|--------|
| 单数 | 主格 | αὐτός  | αὐτή   | αὐτό   |
|    | 属格 | αὐτοῦ  | αὐτῆς  | αὐτοῦ  |
|    | 间受 | αὐτῷ   | αὐτῇ   | αὐτῷ   |
|    | 直受 | αὐτόν  | αὐτήν  | αὐτό   |
| 复数 | 主格 | αὐτοί  | αὗται  | αὐτά   |
|    | 属格 | αὐτῶν  | αὐτῶν  | αὐτῶν  |
|    | 间受 | αὐτοῖς | αὐταῖς | αὐτοῖς |
|    | 直受 | αὐτούς | αὐτάς  | αὐτά   |

## 2. 用法：人称代名词共有两种用法：

- 1) **主格人称代名词**配以**动词**，旨在**强调**动词字尾所表达的主词，以突显动作的发起者。

例：ἐγὼ πέποιθα εἰς ὑμᾶς (我深信你们) (加 5:10)

例：πάντα σὺ οἶδας (你明白一切) (约 21:17)

- 2) 其他变格的人称代名词，则发挥该变格的不同功用。

例：τὴν δόξαν αὐτῶν (他们的荣耀) (属格第三人称复数代名词) (启 21:24)

例：νενικήκατε αὐτούς (你们已胜过他们) (直接受格第三人称复数代名词) (约壹 4:4)

## 3. 第三人称代名词 αὐτός, αὐτή, αὐτό 的其他用法。

- 1) **加强用法**：强调所要强调的代名词，以表达强调的意义。有两种用法：

- a) 与**名词**连接，并在数目、性别与变格上与该名词一致。翻译为：自己、亲自。

例：αὐτὸς ὁ θεὸς μετ' αὐτῶν ἔσται (启 21:3)

(神亲自要与他们同在)

ὁ θεὸς (神)

ἔσται (动-格言：要 3S)

αὐτὸς (代名-加强：亲自)

μετ' αὐτῶν (介-关联：与他们同在)

- b) 与**动词**连接，强调作动作的行动者。翻译为：自己。

例：αὐτὸς ἔδωκεν τοὺς μὲν ἀποστόλους (他自己赐下使徒) (弗 4:11)

例：αὐτὸς ἀσκῶ (我自己勉励) (徒 24:16)

- 2) **形容用法**：与名词连接，形容该名词，并在数目、性别与变格上与该名词一致。翻译为：同一的、相同的。

例：ὁ αὐτὸς κύριος (同一位主) (林前 12:5)

## 二、指示代名词 (Demonstrative Pronoun)

1. 指示代名词是指出一个人、事或物。

2. 有两个指示代名词：

- 1) οὗτος, αὕτη, τοῦτο：翻译为「这」（近处）。

| 数目 | 变格 | 阳       | 阴       | 中       |
|----|----|---------|---------|---------|
| 单数 | 主格 | οὗτος   | αὕτη    | τοῦτο   |
|    | 属格 | τούτου  | ταύτης  | τούτου  |
|    | 间受 | τούτῳ   | ταύτῃ   | τούτῳ   |
|    | 直受 | τούτον  | ταύτην  | τοῦτο   |
| 复数 | 主格 | οὗτοί   | αὗται   | ταῦτα   |
|    | 属格 | τούτων  | τούτων  | τούτων  |
|    | 间受 | τούτοις | ταύταις | τούτοις |
|    | 直受 | τούτους | ταύτας  | ταῦτα   |

- 2) ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκεῖνο：翻译为「那」（远处）。

| 数目 | 变格 | 阳        | 阴        | 中        |
|----|----|----------|----------|----------|
| 单数 | 主格 | ἐκεῖνος  | ἐκείνη   | ἐκεῖνο   |
|    | 属格 | ἐκείνου  | ἐκείνης  | ἐκείνου  |
|    | 间受 | ἐκείνῳ   | ἐκείνῃ   | ἐκείνῳ   |
|    | 直受 | ἐκεῖνον  | ἐκείνην  | ἐκεῖνο   |
| 复数 | 主格 | ἐκεῖνοι  | ἐκεῖναι  | ἐκεῖνα   |
|    | 属格 | ἐκείνων  | ἐκείνων  | ἐκείνων  |
|    | 间受 | ἐκείνοις | ἐκείναις | ἐκείνοις |
|    | 直受 | ἐκείνους | ἐκείνας  | ἐκεῖνα   |

### 3) 指示代名词有四种用法：

- a) **形容用法：**指示代名词与定冠词及名词连接在一起，它们三个在数目、性别与变格上都一样。

**格式 1：**指示代名词 + 定冠词 + 名词（数目、性别与变格一样）

**格式 2：**定冠词 + 名词 + 指示代名词（数目、性别与变格一样）

例：**τοῦτον** τὸν λόγον（这话语）（可 7:29）

τὸν λαὸν **τοῦτον**（这民）（徒 28:26）

- b) **名词用法：**指示代名词单独出现在句子，没有连与名词。翻译时按指示代名词的性别翻译。

例：**οὗτος**（这个男人） **αὕτη**（这个女人） **τοῦτο**（这个东西）

**τοῦτο** ἐμοὶ ἐλλόγα（你对我算**这件事**）（门 1:18）

- c) **代名词用法：**句子包含了指示代名词 + 「是-动词」 + （定冠词） + 名词。  
「是-动词」不可被省略。指示代名词成为这句话的主词。

例：**οὗτός** ἐστὶν ὁ ἀληθινὸς θεὸς（这是真神）（约壹 5:20）

**οὗτος** ὁ θάνατος ὁ δευτέρως ἐστὶν（这是第二次的死）（启 20:14）

**ἐκεῖνος** δίκαιός ἐστιν（那位（基督）是公义的）（约壹 3:7）

- d) **人称代名词：**指示代名词单独出现在句子，作为人称代名词，以代替在上一个句子中的先行名词。此先行名词在数目和性别上与指示代名词一致，但变格有时不一样，因在句子中该先行名词有不同的位置。

例：**ὁ μένων ἐν τῇ διδαχῇ, οὗτος** καὶ τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱὸν ἔχει.（约贰 1:9）  
（常守这教训的，**他**就有父又有子）

εἰ ἀπιστοῦμεν, **ἐκεῖνος** πιστὸς μένει.（提后 2:13）

（我们纵然不信，**那位**（基督/他）仍然是信实的）

### 三、相互代名词 (Reciprocal Pronoun)

以 ἀλλήλων (相互、彼此, each other) 表达, 说明群体中每一个人相互间的关系。

它有两种特性:

- 1) 它本身就是复数, 所以, 没有单数的字形;
- 2) 它从不充当句子的主词, 故此没有主格字形, 所以在字汇中列出的是属格复数字形。

| 数目 | 变格 | 希腊文      |
|----|----|----------|
| 复数 | 属格 | ἀλλήλων  |
|    | 间受 | ἀλλήλοις |
|    | 直受 | ἀλλήλους |

例: ἀγαπῶμεν ἀλλήλους (我们要爱彼此) (约壹 4:12)

### 四、反身代名词 (Reflexive Pronoun)

1. 反身代名词用来指回主词, 因此, 主词与反身代名词属于同一人。
2. 它不充当句子的主词, 所以没有主格字形。它只用在人物身上, 所以, 第一与第二人称单数都没有中性的字形。其功能是**强调**。

- 1) **第一人称单数**: 翻译为: 我自己。

| 数目 | 变格 | 阳       | 阴       |
|----|----|---------|---------|
| 单数 | 属格 | ἐμαυτοῦ | ἐμαυτῆς |
|    | 间受 | ἐμαυτῷ  | ἐμαυτῇ  |
|    | 直受 | ἐμαυτόν | ἐμαυτήν |

例: μὴ ζητῶν τὸ ἐμαυτοῦ σύμφορον (不求我自己的好处) (林前 10:33)

- 2) **第二人称单数**: 翻译为: 你自己。

| 数目 | 变格 | 阳       | 阴       |
|----|----|---------|---------|
| 单数 | 属格 | σεαυτοῦ | σεαυτῆς |
|    | 间受 | σεαυτῷ  | σεαυτῇ  |
|    | 直受 | σεαυτόν | σεαυτήν |

例: σὺ περὶ σεαυτοῦ μαρτυρεῖς (你为你自己作见证) (约 8:13)

3) **第三人称单数**：翻译为：他自己

| 数目 | 变格 | 阳      | 阴      | 中      |
|----|----|--------|--------|--------|
| 单数 | 属格 | ἐαυτοῦ | ἐαυτῆς | ἐαυτοῦ |
|    | 间受 | ἐαυτῷ  | ἐαυτῇ  | ἐαυτῷ  |
|    | 直受 | ἐαυτόν | ἐαυτήν | ἐαυτό  |

例：ἀγνίζει **ἐαυτόν**（他洁净**他自己**）（约壹 3:3）

4) **复数**：不管是第一人称复数（我们）或第二人称复数（你们）或第三人称复数（他们），都使用第三人称反身代名词的字形来表达。

| 数目 | 变格 | 希腊文     |
|----|----|---------|
| 复数 | 属格 | ἐαυτῶν  |
|    | 间受 | ἐαυτοῖς |
|    | 直受 | ἐαυτούς |

例：ἐαυτοὺς πλανῶμεν（我们欺骗**我们自己**）（约壹 1:8）

例：οὐκ ἐστὲ **ἐαυτῶν**；（你们不是属于**你们自己**的吗？）（林前 6:19）

例：τὸν **ἐαυτῶν** ἄρτον ἐσθίωσιν（他们要吃**他们自己**的面包）（帖后 3:12）

5) 反身的观念也可用反身形容词：**ἴδιος, α, ον** 来表达。其用法如下：

a) 当**形容词**使用：翻译为：自己的。

例：ἐν οἴκῳ τοὺς **ἰδίους** ἄνδρας ἐπερωτάτωσαν·（林前 14:35）  
（她们要在家里问**自己的**丈夫）

b) 当**名词**使用。

例：ἦλθον πρὸς τοὺς **ἰδίους**（他们要往**自己人**那里去）（徒 4:23）

## 五、关系代名词（Relative Pronoun）

1. 当一个**主要句子**与另一个**独立子句**因论及相同的人/事/物时，独立子句就用**关系代名词**来连接主要句子并表达主要句子的人/事/物。这有**关系代名词**的子句就成为关系子句。**关系代名词**与先行名词在性别和数目上一致，但也有例外，如：门 10、启 13:14。其变格则有不同，所以，翻译时需要灵活处理。

## 2. 关系代名词的字形如下：

| 数目 | 变格 | 阳   | 阴   | 中   |
|----|----|-----|-----|-----|
| 单数 | 主格 | ὅς  | ἥ   | ὃ   |
|    | 属格 | οὗ  | ἥς  | οὔ  |
|    | 间受 | ᾧ   | ἥ   | ᾧ   |
|    | 直受 | ὃν  | ἣν  | ὃ   |
| 复数 | 主格 | οἱ  | αἱ  | ἃ   |
|    | 属格 | ῶν  | ῶν  | ῶν  |
|    | 间受 | οἷς | αἷς | οἷς |
|    | 直受 | οὓς | ᾶς  | ᾶ   |

## 3. 关系代名词有两种用法：

- 1) **描述之前句子的一个先行名词：**关系代名词描述之前主要句子的一个先行名词或代名词，并与这个先行名词或代名词在性别和数目上一样，但关系代名词的变格则与先行名词或代名词不同。关系代名词所在的句子称为关系子句，用来描述主要句子的先行名词或代名词。

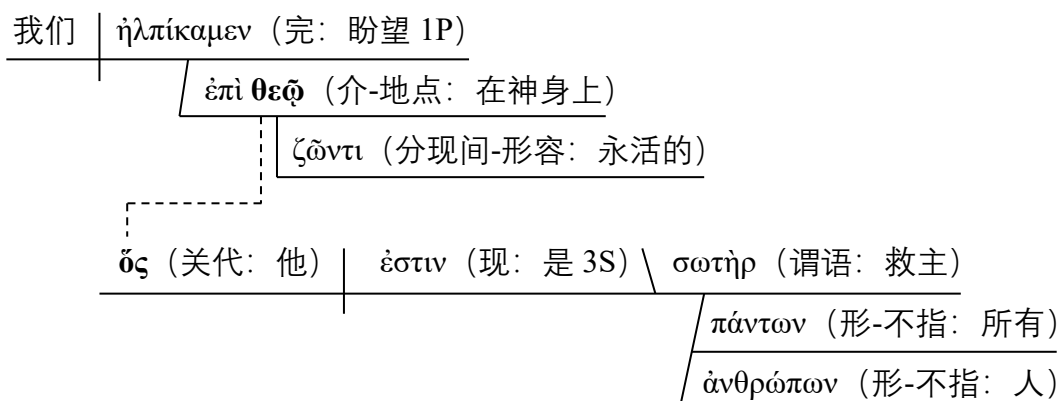
例：ἡλπίκαμεν ἐπὶ **θεῷ** ζῶντι, **ὅς** ἐστὶν σωτὴρ πάντων ἀνθρώπων. (提前 4:10)

(阳/单/间受) (阳/单/主)

02316|名詞間接受格 單數 陽性 | θεός| 上帝||

03739|關係代名詞|主格 單數 陽性 | ὅς ἡ ὃ| 帶出關係子句修飾先行詞||

(我们盼望在永活的神身上，他是万人的救主)



(用虚线把关系代名词与先行名词连接起来)

例： εἰς εὐαγγέλιον θεοῦ, ὃ προεπηγγείλατο διὰ τῶν προφητῶν αὐτοῦ (罗 1:1-2)

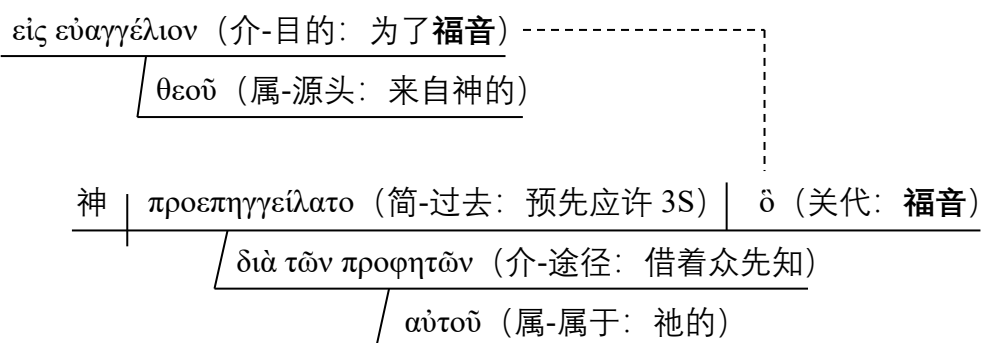
εὐαγγέλιον (中/单/直受)

θεοῦ (阳/单/属)

ὃ (中/单/直受) (与 εὐαγγέλιον 在性别和数目上一样, 所以是描述 εὐαγγέλιον, 而不是 θεοῦ)

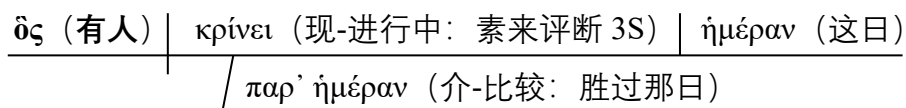
(为了神的福音。神曾借着祂的众先知预先应许**这福音**。)

(为了来自神的福音, 就是神曾借着祂的众先知预先应许的福音。)



- 2) 当作名词使用: 若关系代名词之前没有先行名词或代名词, 它可当作该句子的主词、直接受词或间接受词。翻译时, 要按关系代名词的变格、数目及性别来翻译。

例: ὃς κρίνει ἡμέραν παρ' ἡμέραν (有人素来评断这日胜过那日) (罗 14:5)





## 六、不定代名词 (Indefinite Pronoun)

1. 不定代名词描述不指定的人或事，如「某人」或「某事」。
2. 不定代名词是指 τις, 其字形变化如下:

| 数目 | 变格 | 阳 / 阴   | 中       |
|----|----|---------|---------|
| 单数 | 主格 | τις     | τι      |
|    | 属格 | τινός   | τινός   |
|    | 间受 | τινί    | τινί    |
|    | 直受 | τινά    | τι      |
| 复数 | 主格 | τινές   | τινά    |
|    | 属格 | τινῶν   | τινῶν   |
|    | 间受 | τισί(ν) | τισί(ν) |
|    | 直受 | τινάς   | τινά    |

- 1) τις 单数阳性/阴性翻译为: 某人 (a certain person) ; 复数翻译为: 某些人 (some people) 。
- 2) τι 单数中性翻译为: 某事 (a certain thing) ; 复数翻译为: 某些事 (some things) 。
- 3) τις 用于问题或否定句, 阳性/阴性翻译为: 任何人 (anyone) ; 中性翻译为: 任何事 (anything) 。
- 4) 两种用法:
  - a) τις 可单独使用, 作代名词, 翻译为: 有人。  
例: εἴ τις ἑτεροδιδασκαλεῖ (如果有人传别的教义) (提前 6:3)
  - b) τις 配以形容词, 作形容词, 翻译为: 某。  
例: εἴ τις ἀδελφὸς γυναῖκα ἔχει ἄπιστον (林前 7:12)  
(如果某弟兄有不信主的妻子)

## 七、疑问代名词 (Interrogative Pronoun)

1. 疑问代名词是指 τίς。与不定代名词不一样的地方是疑问代名词有重音符号。
2. 疑问代名词 τίς 可翻译为：谁、谁的、何者、什么。其字形变化如下：

| 数目 | 变格 | 阳 / 阴    | 中        |
|----|----|----------|----------|
| 单数 | 主格 | τίς      | τί       |
|    | 属格 | τίνος    | τίνος    |
|    | 间受 | τίνι     | τίνι     |
|    | 直受 | τίνα     | τί       |
| 复数 | 主格 | τίνες    | τίνα     |
|    | 属格 | τίνων    | τίνων    |
|    | 间受 | τίσι (ν) | τίσι (ν) |
|    | 直受 | τίνας    | τίνα     |

- 1) τίς 单数阳性与阴性可翻译为：谁？ (who?) 。
- 2) τίς 单数中性则可翻译为：什么？为何？ (what? why?) 。
- 3) 疑问代名词有两种用法：

a) 单独使用，作代名词。

例：τίς ἐστιν ὁ ψεύστης (谁是说谎者呢?) (约壹 2:22)

b) 配以形容词，作形容词。

例：τίς υἱὸς ὃν οὐ παιδεύει πατήρ; (谁的孩子是父亲不管教的呢?) (来 12:7)

3. 以特定字词表达疑问句：

- 1) **μή** 和 **μήτι**。当 **μή** 出现在直陈语气疑问句子时，它期待一个否定的答案。

例：μή ἡ ἀπιστία αὐτῶν τὴν πίστιν τοῦ θεοῦ καταργήσει; (罗 3:3)

(难道他们的不信会使 神的信实失效吗?) (期待答案：不会)

例：μήτι ἐγὼ Ἰουδαῖός εἰμι; (约 18:35)

(难道我是犹太人吗?) (期待答案：不是)

- 2) **ἄρα** (有时与 γε 一同出现) 所在的疑问句期待一个否定的答案。通常暗指说话者不沉着、焦虑不安。

例：τίς ἄρα δύναται σωθῆναι; (太 19:25)

(那么，谁能得救呢?) (期待答案：没有人)

3) οὐ (οὐκ, οὐχ) 和 οὐχί。这个疑问句期待一个肯定的答案。

例: οὐχ ἡ ἀκροβυστία αὐτοῦ εἰς περιτομὴν λογισθήσεται; (罗 2:26)

(他虽然未受割礼, 难道不算是受了割礼吗?) (期待答案: 是算)

若在句子中(不是疑问句), 当 οὐ 和 οὐχί 之后紧接着动词, 它们乃单纯地表达否定的意思。

## 八、不定关系代名词 (Indefinite Relative Pronoun)

1. 阳性和阴性的不定关系代名词 ὅστις, ἥτις 可翻译为: 无论何人 (whoever) 。

2. 中性的不定关系代名词 ὅτι 可翻译为: 无论何事 (whichever) 。

例: ὅστις ταπεινώσει ἑαυτὸν ὑψωθήσεται. (太 23:12)

(凡是[无论何人]自我降卑的, 必被抬举)

## 功课 6

### A. 代名词句型图的练习

画出以下经文的句型图, 写出用法并翻译为中文。

- 1) αὐτὸς ἐγὼ τῷ μὲν νοῖ δουλεύω νόμῳ θεοῦ (罗 7:25)
- 2) ὁ αὐτὸς κύριος πάντων (罗 10:12)
- 3) αὐτὸς ὑπ' οὐδενὸς ἀνακρίνεται (林前 2:15)
- 4) αὐτὸς σωτὴρ τοῦ σώματος (弗 5:23)
- 5) κατὰ τὸ εὐαγγέλιον τῆς δόξης τοῦ μακαρίου θεοῦ ὃ ἐπιστεύθην ἐγὼ (提前1:11)
- 6) Ὁ πρεσβύτερος Γαίῳ τῷ ἀγαπητῷ, ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ. (约叁1:1)
- 7) αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία ἣν αὐτὸς ἐπηγγείλατο ἡμῖν (约壹2:25)
- 8) ἔστιν αὕτη ἡ ἀγγελία ἣν ἀκηκόαμεν ἀπ' αὐτοῦ (约壹 1:5)
- 9) ἡ ἐντολὴ ἡ παλαιὰ ἐστὶν ὁ λόγος ὃν ἠκούσατε. (约壹 2:7)
- 10) παρακαλῶ σε περὶ τοῦ ἐμοῦ τέκνου, ὃν ἐγέννησα ἐν τοῖς δεσμοῖς, Ὁνήσιμον, (Ἰ 10)
- 11) τὴν μάχαιραν τοῦ πνεύματος, ὃ ἐστὶν ῥῆμα θεοῦ. (弗 6:17)
- 12) ἰδοὺ ἐγὼ καὶ τὰ παιδιά ἃ μοι ἔδωκεν ὁ θεός. (来 2:13)
- 13) σωτὴρ ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὃς ἔδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν (多 2:13-14)